

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-15 ta' Mejju 2008 — Ir-Renju ta' Spanja vs Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea**

(Kawża C-442/04) <sup>(1)</sup>

*(Sajd — Regolament (KE) Nru 1954/2003 — Regolament (KE) Nru 1415/2004 — Immaniġġjar ta' l-isforz għas-sajd — Stabbiliment ta' l-isforz annwali massimu għas-sajd — Perijodu ta' referenza — Żoni u riżorsi tas-sajd tal-Komunità — Żoni bijoloġikament sensitivi — Att li jikkonċerna l-kundizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża u l-aġġustamenti għat-Trattati — Eċċezzjoni ta' illegalità — Ammissibbiltà — Prinċipju ta' non-diskriminazzjoni — Abbuż ta' poter)*

(2008/C 171/02)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

**Partijiet**

**Rikorrent:** Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentanti: E. Braquehais Conesa u M. A. Sampol Pucurull, aġenti)

**Konvenut:** Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Monteiro u F. Florindo Gijón, aġenti)

**Sostnut minn:** Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: T. van Rijn u F. Jimeno Fernández, aġenti)

**Suġġett**

Annulament ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1415/2004 tad-19 ta' Lulju 2004 li jistabbilixxi l-isforz annwali massimu tas-sajd għal ċertu żoni tas-sajd u [meded ta' baħar bil-hut] (GU L 258, p. 1) — Ksur tal-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni — Abbuż ta' poter

**Dispożittiv**

1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

2) *Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat għall-ispejjeż.*

3) *Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tbat i-ispejjeż tagħha stess.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 300, 4.12.2004.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) ta' l-20 ta' Mejju 2008 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea**

(Kawża C-91/05) <sup>(1)</sup>

*(Rikors għal annullament — Artikolu 47 UE — Politika bar-ranija u ta' sigurtà komuni — Deċiżjoni 2004/833/PESK [PBSK] — Implimentazzjoni ta' l-Azzjoni Kongunta 2002/589/PESK [PBSK] — Ġlieda kontra l-proliferazzjoni ta' armi żgħar u ta' kalibru żgħir — Kompetenza tal-Komunità — Politika ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp)*

(2008/C 171/03)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: P.J. Kuijper, J. Enegren u M. Petite, aġenti)

**Parti intervenjenti in sostenn tar-rikorrenti:** Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: R. Passos, K. Lindahl u D. Gauci, aġenti)

**Konvenut:** Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropeja (rappreżentanti: J.-C. Piris, R. Gosalbo Bono, S. Marquardt u E. Finnegan, aġenti)

**Partijiet intervenjenti in sostenn tal-konvenut:** Ir-Renju ta' Danimarka (rappreżentanti: A. Jacobsen u C. Thorning kif ukoll L. Lander Madsen, aġenti), Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: N. Díaz Abad, aġent), Ir-Repubblika Franciża, (rappreżentanti: G. de Bergues kif ukoll E. Belliard u C. Jurgensen, aġenti), Ir-Renju ta' l-Olanda (rappreżentanti: M. de Grave kif ukoll C. Wissels u H. G. Sevenster, aġenti), Ir-Renju ta' l-Iżveja (rappreżentant: A. Falk, aġent), Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: R. Caudwell et E. Jenkinson, aġenti, u A. Dashwood, barrister)

**Suġġett**

L-annullament tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 2004/833/PESK [PBSK], tat-2 ta' Diċembru 2004, li timplimenta l-Azzjoni Kongunta 2002/589/PESK [PBSK] bil-ħsieb ta' kontribut ta' l-Unjoni Ewropea għall-ECOWAS fil-qafas tal-Moratorju fuq l-armamenti ħfief [armi żgħar] u ta' kalibru żgħir (ĠU L 359, p. 65) kif ukoll il-konstatazzjoni ta' l-illegalità ta' l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2002/589/PESK [PBSK], tat-12 ta' Lulju 2002, dwar il-kontribuzzjoni ta' l-Unjoni Ewropea għall-ġlieda kontra l-akkumulazzjoni u t-tixrid [destabilizzanti] ta' armi żgħar [u ta' kalibru żgħir] u r-revokazzjoni ta' l-Azzjoni Kongunta 1999/34/PESK [PBSK] (ĠU L 191, p. 1)

**Dispożittiv**

- 1) *Id-Deċizzjoni tal-Kunsill 2004/833/PESK [PBSK], tat-2 ta' Diċembru 2004, li timplimenta l-Azzjoni Kongunta 2002/589/PESK [PBSK] bil-ħsieb ta' kontribut ta' l-Unjoni Ewropea għall-ECOWAS fil-qafas tal-Moratorju fuq l-armamenti ħfief [armi żgħar] u ta' kalibru żgħir hija annullata.*
- 2) *Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.*
- 3) *Ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Franċiża, ir-Renju ta' Spanja, ir-Renju ta' l-Olanda, ir-Renju ta' l-Iżvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq kif ukoll il-Parlament Ewropew għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 82, 14.4.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-15 ta' Mejju 2008 (talbiet għal deċizzjoni preliminari mill-Consiglio di Stato — L-Italja) — SECAP SpA (C-147/06) vs Comune di Torino, fil-preżenza ta': Tecnoimprese Srl, Gambarana Impianti Snc, ICA Srl, Cosmat Srl, Consorzio Ravennate, ARCAS SpA, Regione Piemonte, u Santorso Soc. coop. arl (C-148/06) vs Comune di Torino, fil-preżenza ta': Bresciani Bruno Srl, Azienda Agricola Tekno Green Srl, Borio Giacomo Srl, Costrade Srl**

(Kawża magħquda C-147/06 u C-148/06) (<sup>1</sup>)

**(Kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi — Għoti ta' kuntratti — Offerti baxxi b'mod anormali — Modi ta' esklużjoni — Kuntratti għal xogħlijiet li ma jilħqux il-livelli ta' valur previsti mid-Direttivi 93/37/KEE u 2004/18/KE — Obbligi ta' l-awtorità kontraenti li jirriżultaw minn prinċipji fundamentali tad-dritt Komunitarju)**

(2008/C 171/04)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Consiglio di Stato

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

**Rikorrenti:** SECAP SpA (C-147/06), Santorso Soc. coop. arl (C-148/06)

**Konvenut:** Comune di Torino

**Fil-preżenza ta':** Tecnoimprese Srl, Gambarana Impianti Snc, ICA Srl, Cosmat Srl, Consorzio Ravennate, ARCAS SpA, Regione Piemonte (C-147/06), Bresciani Bruno Srl, Azienda Agricola Tekno Green Srl, Borio Giacomo Srl, Costrade Srl (C-148/06)

**Suġġett**

Talba għal deċizzjoni preliminari — Consiglio di Stato — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 30(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/37/KEE, ta' l-14 ta' Ġunju 1993, li tikkonċerna l-koordinament tal-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti tax-xogħlijiet pubbliċi (ĠU L 199, p. 54) u ta' l-Artikolu 55(1) u (2) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU L 134, p. 114) — Offerti baxxi b'mod anormali — Portata ta' l-obbligu li tinbeda proċedura ta' verifika kontraddittorja

**Dispożittiv**

*Ir-regoli fundamentali tat-Trattat KE dwar il-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, kif ukoll il-prinċipju ġenerali ta' non-diskriminazzjoni, jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li, f'dak li jirrigwarda l-kuntratti ta' valur inqas mil-livell stabbilit fl-Artikolu 6(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/37/KEE, ta' l-14 ta' Ġunju 1993, li tikkonċerna l-koordinament tal-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti tax-xogħlijiet pubbliċi, kif emendata permezz tad-Direttiva 97/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 1997, u li jkollhom interess transkonfinali ċert, tobbliġa imperattivament lill-awtoritajiet kontraenti, meta n-numru ta' offerti validi jkun aktar minn hamsa, jeskludu awtomatikament l-offerti kkunsidrati bħala baxxi b'mod anormali meta mqabbla mal-prestazzjoni, skond kriterju matematiku previst minn din il-leġiżlazzjoni, mingħajr ma thalli ebda possibbiltà lill-imsemmija awtoritajiet kontraenti li jivverifikaw l-elementi kostitwenti ta' dawn l-offerti billi jitolbu dettalji dwar dawn l-elementi mingħand l-offerenti. Dan ma jkunx il-każ jekk leġiżlazzjoni nazzjonali jew lokali, jew saħansitra l-awtorità kontraenti kkonċernata, minhabba n-numru kbir ħafna ta' offerti li jista' jobbliġa lill-awtorità kontraenti tivverifika, b'mod kontraddittorju, numru ta' offerti tant kbir li jkun aktar mill-kapaċità amministrattiva tagħha jew jista', minhabba d-dewmien li din il-verifika tista' tohloq, ipogġi fil-periklu t-tweqqi tal-proġett, jistabbilixxu livell raġjonevoli li jekk ma jintlahaqx tiġi applikata l-eskluzjoni awtomatika ta' offerti baxxi b'mod anormali.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 143, 17.6.2006.  
ĠU C 154, 1.7.2006.